

# Rapport da vart il dizionari rumantsch per l'an 1926

Autor(en): **Pult, C.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **40 (1926)**

PDF erstellt am: **02.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-197954>

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# RAPPORT DAVART IL DIZIONARI RUMANTSCH

PER L'AN 1925  
DA PROF. DR. C. PULT

La classificaziun dels 51 000 zettels, della quala eu trattet extaisamaing in meis ultim rapport, gnit manad'a fin nel cuors da quaist an.

A fin eschan nus uossa eir cun üna dellas laviors dellas plü essenzialas chi han da gnir ultimadas ant co podair cumanzar a rediger l'ouvrä. Nus avain glivrà l'uscheditta *concentrazion*. — Tuot las respotas da noss stimats collaboratuors sün 1650 faschs da var 40 paginas l'ün sun (fatta ün'exepciun, della quala eu discuor quà suot) copiadas silba per silba e concentradas sün bigliettins. Quaista lavur — tuot oter co mecanica — ais stattüna dellas plü cumplichadas, düras e stanglantusas della prüma perioda preparativa. Nus avain tuot motiv da savair gra als SS. Casanova, Dr. Lutta e Loringett per avair cun staint'e fadia lavurà oura quaist preziusischem material in maniera ch'el as lascha leivmaing classifichar e manipular.

Dellas 64 paginas manzunadas in meis ultim rapport, chi cuntegnan ils pronoms personals e la conjugaziun, paginas cha la redacziun voul concentrar svessa, dat lur grand' importanza, gnittan spuogliadas var 40 cul resultat da var 25 tabellas da conjugaziun e var 3000 fögliets.

La revisiun del material, eseguida da Gfra. Dr. Clara Natsch (cf. rapport 1924) avanzet da *z* fin *m*. Dellas 222 s-chaclas, chi vegnan in consideraziun per quaista lavur, restan amo var 85 da munir dels avis necessaris.

Dat las difficultats cha tscherts toms della Crestomazia da Decurtins, spezialmaing tom V, preschaintan (cf. rapport 1923), e siand ils manuscripts, chi eiran in possess del autur, stats acquistats dalla clostra Disentis, am rendet nel mais d'auost in Surselva, ed in divers dis da lavur, coadjuvà dal Rev. P. Baseli Berther, am füt pussibel d'identifichar üna buna part da quaists fich nombrus manuscripts, da'ls ordinar e far las annotaziuns necessarias, chi fin uossa mancaivan. Cunfruntand quaists cul text stampà, as podrá condüer a fin eir quaista greiva excerptiun.

Dalla prüm' ouvra cuntgnüda in quaist tom, „La guerra dalg Chiaste da Müs“ (da Travers), extret eu var 250 bigliettins. *Decurtins I* gnit fini cun amo var 2000 zedlas. Sün quai continuet Sig. Loringet cun la bibla granda sursilvana, chi ais uossa bod a fin e chi ans procurerà nombrus excerpts. Eu tret oura da *Hugo Schuchardt*, Ueber einige Fälle bedingten Lautwandels im Churwälschen var 200 fögliets, our da *P. Genelin*, germanische Be-standteile des rätoromanischen (surselvischen) Wortschatzes 700 zettels, da *Gamillscheg*, Die romanischen Ortsnamen des Unter-vinschgaus, Festschrift zum 19. Neuphilologentag, Berlin 1924, var 30 bigliettins, da *Theodor Gartner*, Handbuch der rätoromanischen Sprache, 500 zedlas, da Walter *Gehrig*, Die Terminologie der Hanf- und Flachskultur, 60 zedlas, da P. Karl *Hager* „Flachs und Hanf und ihre Verarbeitung im Bündner Oberland“, Jahrbuch des Schweizerischen Alpenklubs 53, 200 bigliettins. In plü cumanzet culla grammatica da Gartner, scrivand oura infin uossa var 100 fögliets. Ün tschert nommer da tals notet eu our del Archivum romanicum e dad oters periodics scientifics, sco p. ex. Böhmer, Praedikatscasus im Rätoromanischen, Rom. Studien, II. Band.

A Sent collectet eu pro diversas duonnas amo üna vouta la terminologia del filar e tesser e nel istess temp am procuret Sig. Pierre Gauchat, illustratur del Glossaire de la Suisse romande, il qual s'intratgnet var 15 dis in Engiadina, buns ed incleiantaivels disegns del taler e da sias parts e funcziuns, dels indirizs, chi servan per urdir e da tuottas sorts ogets ed urdegnis, var 100 disegns cleris et esteticamaing bain gradgiats.

Nossa glieud canticua a demossal grand interess pel dizionari, ans procurand suvent e da bun cour pleuds rars, möds da dir originals ed oter. Collecziuns plü grandas per scrit ans provgnittan da Dr. S. Brunies e da Mag. Jon Zonder Valentin da Crusch. Ad Els, sco a tuots quels, chi s'interessan per nos dizionari sporschain nus ils plü chods ingraziamaints.

In ün referat, tgnü alla radunanza generala della Società retoromantscha iis 20 november al Capricorn a Cuoira, m'externet eu davart la natüra da nos idioticon e det üna survista dellas laviours fattas infin uossa e da quellas chi restan amo da far ant co cumanzar cun la redacziun.

La commischiun filologica tgnet, sco'l solit, duos sedutas, üna in Schnier ed üna in Gün, tuottas duos a Turi.